

## **Título: Traducción, Adaptación Transcultural Y Validación De La Versión Española Del Simple Shoulder Test (SST-Sp)**

**Miguel David Membrilla Mesa<sup>1</sup>, Víctor Tejero Fernández<sup>1</sup>, Araceli Jiménez Pacheco<sup>1</sup>, Inmaculada García Montes<sup>1</sup>, Antonio Ignacio Cuesta Vargas<sup>2</sup>, Manuel Arroyo Morales<sup>3</sup>**

1. **Hospital Universitario Virgen de las Nieves, Granada, Granada, España**
2. **School of Clinical Science, Faculty of Health at the Queensland University of Technology, Queensland, Australia**
3. **Instituto Biosanitario Granada (IBIS), Granada, Granada, España**

**Introducción y objetivos:** El Simple Shoulder Test (SST) es una herramienta de medida recientemente publicado pero ampliamente usado.

El objetivo de este estudio fue desarrollar y validar una versión española del SST (SST-Sp).

**Material y métodos:** Se realizó un estudio observacional en dos etapas. El Simple Shoulder Test (SST) fue inicialmente adaptado transculturalmente al español a través de una doble traducción y traducción inversa posteriormente validando sus características psicométricas. Los participantes (n=66) con distintos problemas de hombro completaron el SST-Sp, DASH, VAS y SF-12. La muestra completa se utilizó para determinar la estructura factorial, consistencia interna y la validez de criterio concurrente. La fiabilidad fue determinada en las primeras 24-48 horas con una submuestra de 21 pacientes.

**Resultados:** El SST-Sp mostró tres factores que explicaron el 56,1 % de la varianza y se obtuvo la consistencia interna para cada factor ( $\alpha=0,738, 0,723$  y  $0,667$ ) y la fiabilidad (ICC= $0,687-0,944$ ). La estructura factorial fue tridimensional y apoyada por la validez de constructo. La validez de criterio determinada a partir de la relación entre el SST-Sp y DASH fue fuerte ( $r = -0,73$ ) y justo e inversamente relacionado en VAS  $r = -0,537$  ( $p < 0,001$ ). Las relaciones entre SST-Sp y la dimensión física y mental de SF-12 fueron débiles  $r = -0,47$  ( $p < 0,001$ ) y  $r = -0,43$  ( $p < 0,001$ ), respectivamente.

**Conclusión:** El SST-Sp mantiene las características de la versión inglesa original como una herramienta de medida válida para el hombro. Ha demostrado características psicométricas similares a la versión inglesa original para los criterios de validez, fiabilidad pero no en la estructura factorial.

*Enviada: 28-02-2014 09:54:00*